

# INHALT

Spielschulden (1920)	
› <i>The I. O. U.</i> ‹, deutsch von Melanie Walz . . . . .	9
Böser Traum (1932)	
› <i>Nightmare</i> ‹ (› <i>Fantasy in Black</i> ‹), deutsch von Gregor Runge . . . . .	30
Die große Frage (1933)	
› <i>What to Do About It</i> ‹, deutsch von Gregor Runge . . . . .	60
Gracie auf See (1934)	
› <i>Gracie at Seas</i> ‹, deutsch von Gregor Runge . . . . .	83
Zusammen unterwegs (1935/36)	
› <i>Travel Together</i> ‹, deutsch von Gregor Runge . . . . .	96
Für dich würde ich sterben (1935/36)	
› <i>I'd Die for You</i> ‹ (› <i>The Legend of Lake Lure</i> ‹), deutsch von Melanie Walz . . . . .	116
Auszeit von der Liebe (1935/36)	
› <i>Day Off from Love</i> ‹, deutsch von Melanie Walz . . . . .	148
Wirbelsturm in stillen Gefilden (1936)	
› <i>Cyclone in Silent Land</i> ‹, deutsch von Gregor Runge . . . . .	154
Die Perle und der Pelz (1936)	
› <i>The Pearl and the Fur</i> ‹, deutsch von Andrea Stumpf . . . . .	174

Ballettschuhe (1936) › <i>Ballet Shoes</i> ‹ (› <i>Ballet Slippers</i> ‹), <i>deutsch von Melanie Walz</i> . . . . .	199
Danke für das Feuer (1936) › <i>Thank You for the Light</i> ‹, <i>deutsch von Gregor Runge</i> . . . . .	202
Daumen hoch (1936) › <i>Thumbs Up</i> ‹, <i>deutsch von Melanie Walz</i> . . . . .	207
Zahnarztbehandlung (1936/37) › <i>Dentist Appointment</i> ‹, <i>deutsch von Melanie Walz</i> . . . . .	241
Abseits (1937) › <i>Offside Play</i> ‹, <i>deutsch von Gregor Runge</i> . . . . .	265
Die Frauen im Haus (1939) › <i>The Women in the House</i> ‹ (› <i>Temperature</i> ‹), <i>deutsch von Gregor Runge</i> . . . . .	295
Gruß an Lucy und Elsie (1939) › <i>Salute to Lucy and Elsie</i> ‹, <i>deutsch von Melanie Walz</i> . . . . .	346
Liebe kostet Nerven (1939/40) › <i>Love Is a Pain</i> ‹, <i>deutsch von Gregor Runge</i> . . . . .	356
Das Ehepaar (o. D.) › <i>The Couple</i> ‹, <i>deutsch von Melanie Walz</i> . . . . .	375
Nachwort . . . . .	401
Editorische Notiz . . . . .	419
Erläuterungen und Stellenkommentar . . . . .	421
Literatur und Quellen . . . . .	487
Dank . . . . .	491